

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa ust. § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka

Zmluvné strany:

Hudobné centrum, hlavný usporiadateľ festivalu Allegretto Žilina

zastúpené: **PhDr. Igorom Valentovičom, riaditeľom Hudobného centra**

so sídlom: Michalská ul. č. 10, 815 36 Bratislava

identifikačné číslo: 00164836

daňové identifikačné číslo: 2020829987

IČ DPH: SK 2020829987

(ďalej len "HC")

a

Štátny komorný orchester Žilina, spoluusporiadateľ festivalu Allegretto Žilina,

zastúpený: **MgA Karel Hampl, generálnym riaditeľom ŠKO**

Sídlo: Dom umenia Fatra, Dolný val 47, 011 28 Žilina

IČO: 00228672

DIČ: 2020671818

(ďalej len "ŠKO")

Čl. I

Predmet zmluvy

- a) Zmluvné strany uzatvárajú túto Zmluvu o spolupráci, predmetom ktorej je spolupráca na príprave a realizácii **30. ročníka festivalu Allegretto Žilina** (ďalej len „podujatie“), ktorý sa uskutoční v dňoch 20. – 25. septembra 2021 v priestoroch Domu umenia Fatra v Žiline. Hlavným usporiadateľom, dramaturgickým a organizačným garantom podujatia je HC. ŠKO sa ako spoluusporiadateľ zaväzuje poskytovať priestory a parciálne odborné služby, ktoré súvisia s prípravou a realizáciou podujatia.
- b) ŠKO sa zaväzuje podať umelecký výkon na koncertoch **20. 9. 2021 o 19.00 hod. a 25. 9. 2021 o 19.00 hod.** v Dome umenia Fatra, ktoré sa konajú v rámci tohto podujatia a aktívne sa zúčastniť skúšok, ako aj generálnych skúšok.
Program a spoluúčinkujúci koncertov ŠKO:

Pondelok / 20. 9. 2021 / 19:00 / Otvárací koncert

Štátny komorný orchester Žilina

Marco Vlasák dirigent / Slovenská republika

Pavol Praženica klavír / Slovenská republika

Jevgenij Iršai (*1951): *Walking with Mahler* - svetová premiéra

Camille Saint-Saëns (1835 – 1921): *Koncert pre klavír a orchester č. 2 op. 22*

Arthur Honegger (1892 – 1955): *Symfónia č. 4*

Skúšky (Dom umenia Fatra, Dolný val 47, Žilina):

17. september 9.00 – 13.00

18. september 9.00 – 13.00

19. september 9.00 – 13.00

20. september 9.30 – 12.30 generálka, koncert začína o 19.00hod.

a

Sobota / 25. 9. 2021 / 19:00 / Závěrečný koncert

Štátny komorný orchester Žilina

František Macek dirigent / Česká republika

Martin Adámek klarinet / Slovenská republika

Kristína Chalmovská violončelo / Slovenská republika

Zoltán Kodály (1882 – 1967): *Nyári Este (Sommerabend)*

Carl Nielsen (1865 – 1931): *Koncert pre klarinet a orchester op. 57*

P. Vasks (*1946): *Koncert pre violončelo a sláčikový orchester č. 2 Presence*

Skúšky (Dom umenia Fatra, Dolný val 47, Žilina):

22. september 9 – 13.00

23. september 9 – 13.00

24. september 9 – 13.00

25. september 9.30 – 12.30 generálka, koncert začína o 19.00hod.

Čl. II

Povinnosti zmluvných strán

3.1. HC sa zaväzuje:

- a) uhradiť všetky náklady spojené so službami počas skúšok, koncertov a iných podujatí konaných v rámci festivalu Allegretto 2021 **v sume 5500,- Eur** (slovom: päťtisícpäťsto eur) ako kultúrnu službu; dohodnutú sumu uhradí HC na základe faktúry vystavenej ŠKO, po poslednom podujatí festivalu Allegretto Žilina, pričom lehota splatnosti je 14 dní od doručenia faktúry,
- b) vypracovať a garantovať dramaturgiu festivalu a návrh rozpočtu a zabezpečiť podujatie po organizačnej, produkčnej, propagačnej a i. stránke,
- c) realizovať zmluvné vzťahy s partnermi a účinkujúcimi umelcami, zabezpečiť koordináciu so všetkými prípadnými spoluorganizátormi, uhradiť odmeny za organizačno-technické a usporiadateľské služby na základe dohôd o vykonaní práce pracovníkom, ktorých poskytne ŠKO pre realizáciu podujatia,
- d) zabezpečiť propagáciu podujatia
- e) zabezpečiť zaslanie podkladov na uhradenie poplatkov o povolenie na použitie hudobných diel na verejnom kultúrnom podujatí Slovenskému ochrannému zväzu autorskému,
- f) dodávať priebežne informácie o programe koncertov, účinkujúcich umelcoch, skúškach, technických požiadavkách, ako aj požiadavkách na zapožičanie hudobných nástrojov pre účinkujúce orchestre a i. druhej zmluvnej strane, v prípade potreby a objednania ďalšieho hudobného nástroja/ov (ktorým/i ŠKO nedisponuje) na vlastné náklady zabezpečiť jeho / ich dovoz a odvoz, v spolupráci s ŠKO aj jeho /ich inštaláciu v koncertnej sieni,
- g) oznámiť ceny vstupeniek na jednotlivé koncerty najneskôr do obdobia predpredaja,

- h) uvádzať ŠKO Žilina ako hlavného partnera a spoluusporiadateľa festivalu vo všetkých propagačných materiáloch a mediálnych výstupoch z podujatia.

3.2. ŠKO sa zaväzuje:

- a) poskytnúť pre potreby realizácie festivalu ako spoluusporiadateľ priestory ŠKO Žilina – koncertnú sálu, skúšobne, šatne a ďalšie priestory Domu umenia Fatra pre účely festivalu bez nároku na finančnú úhradu na realizáciu koncertov 30. roč. festivalu
- b) poskytnúť pracovníkom HC adekvátne priestory – 1 kanceláriu vrátane technického zabezpečenia možnosti pracovať v priebehu konania festivalu na jeho realizácii,
- c) realizovať podľa vopred nahlásených požiadaviek technické zabezpečenie koncertov a zapožičanie koncertných hudobných nástrojov pre realizáciu koncertov – sólistov i členov hosťujúcich orchestrov, v spolupráci s HC zabezpečiť ich naladenie a prípadné dodatkové služby s tým spojené
- d) realizovať dva koncerty orchestra ŠKO v rámci programu festivalu, podľa bodu b) čl. I tejto zmluvy, vrátane udelenia súhlasu s realizáciou nahrávky za koncert Slovenským rozhlasom: pričom HC je oprávnený použiť podaný umelecký výkon nasledovnými spôsobmi:
 - vyhotovenie originálu záznamu umeleckého výkonu Slovenským rozhlasom Bratislava a vyhotovení rozmnoženín tohto záznamu;
 - vyhotovenie obrazového záznamu pre nekomerčné, dokumentačné účely;
 - archiváciu záznamu umeleckého výkonu pre objednávateľa a Slovenský rozhlas;
 - sprístupnenie záznamu umeleckého výkonu verejnosti odvysielaním záznamu umeleckého výkonu Slovenským rozhlasom na Rádiu Devín;
 - sprístupnenie záznamu umeleckého výkonu alebo jeho časti prostredníctvom vysielania programov v rámci výmeny programov medzi krajinami Európskej vysielacej únie – European Broadcasting Union (EBU),
 - verejné rozširovanie záznamu z umeleckého výkonu alebo jeho časti, ako aj sprístupnenie záznamu umeleckého výkonu prostriedkami masovej komunikácie (napr. rozhlas, televízia alebo internet), pre propagáciu podujatia, ako aj v programoch prezentujúcich a hodnotiacich podujatie.
 - Licencia udelená objednávateľovi je výhradná. ŠKO nie je oprávnený udeliť licenciu tretej osobe ani sám umelecký výkon použiť.
- e) v spolupráci s HC realizovať propagáciu podujatia predovšetkým na miestnej úrovni, zabezpečiť výlep plagátov formátov A1 a A3 na výlepových plochách v Žiline a okolí (Rengl)
- f) poskytnúť voľné vstupenky v čestnej lóži pre medzinárodnú porotu a hostí festivalu podľa vopred dohodnutého rozpisu a vyčleniť voľné vstupenky na každý koncert podujatia podľa požiadaviek HC,
- g) zabezpečiť predpredaj a predaj vstupeniek a bulletinov na koncerty podujatia, prostredníctvom svojho zariadenia a rezervačného systému,
- h) zabezpečiť spoluprácu a súčinnosť s kompetentnými pracovníkmi ďalších inštitúcií v Žiline resp. na miestnej úrovni (Konzervatórium, ZUŠ, Žilinská univerzita, Mesto Žilina, VÚC a pod.),

Čl. III

Finančné vypořádanie

- a) každá zo zmluvných strán je povinná vykonať činnosti uvedené v ust. čl. I a) a v čl. II tejto zmluvy na svoje vlastné náklady,
- b) ŠKO sa zaväzuje predložiť HC riadne vyúčtovanie a na základe tohto vyúčtovania a tejto zmluvy, ŠKO poukáže na účet HC, ktorý je uvedený v záhlaví tejto zmluvy, všetky finančné prostriedky získané z predaja vstupeniek a programových bulletinov podľa ust. čl. III., ods. 3.2. písm. g) tejto zmluvy a to najneskôr do 30 dní odo dňa skončenia festivalu.

Čl. V

Záverečné ustanovenia

- a) Obidve zmluvné strany sú povinné riadiť sa pri napĺňaní záväzkov vyplývajúcich zo všetkých ustanovení tejto zmluvy právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
- b) Hudobné centrum dočasne poskytuje orchestru ŠKO partitúry a samostatné party nástrojových skupín potrebné na podanie umeleckého výkonu, menovite:
C. Saint-Saëns: *Koncert pre klavír a orchester č. 2 op. 22*
A. Honegger: *Symfónia č. 4*
Z. Kodály: *Nyári Este (Sommerabend)*
C. Nielsen: *Koncert pre klarinet a orchester op. 57*
P. Vasks: *Koncert pre violončelo a sláčikový orchester č. 2 Presence*
 ŠKO je povinný vrátiť partitúry a samostatné nástrojové party Hudobnému centru alebo ním poverenému zástupcovi bezodkladne po podaní umeleckého výkonu. V prípade, ak ŠKO nevráti objednávateľovi partitúry a samostatné party, zodpovedá za škodu, ktorá objednávateľovi porušením jeho povinnosti vznikla a je povinný ju nahradiť na základe výzvy HC.
- c) Ostatné notové materiály potrebné pre podanie umeleckého výkonu zabezpečí ŠKO.
- d) Zmluvné strany môžu od zmluvy odstúpiť len v osobitne odôvodnených prípadoch – v prípade ŠKO (úradný zákaz, živelná pohroma, vyššia moc a pod.), v prípade HC rovnako a tiež spočívajúcich na strane účinkujúcich (t. j. ochorenie, úraz, úmrtie, úmrtie najbližších príbuzných a pod.). Dôvody odstúpenia je dotknutý subjekt povinný bezodkladne oznámiť druhej zmluvnej strane okamžite telefonicky a najneskôr do 24 hodín ich aj písomne potvrdiť v záujme dohodnutia ďalšieho postupu. Nepriaznivé počasie, malý záujem, subjektívne príčiny a pod. nie sú dôvodom k odstúpeniu od zmluvy.
- e) V prípade odstúpenia od zmluvy z iných ako hore uvedených dôvodov sú zmluvné strany povinné nahradiť vzájomne účelne vynaložené náklady a inú takto vzniknutú ujmu, pokiaľ jej nemohli zabrániť.
- f) Zmeny a doplnky tejto zmluvy sú platné len v písomnej forme a po súhlase oboch zmluvných strán.
- g) Akékoľvek sporné otázky, ktoré by vyplynuli z tejto zmluvy, budú riešiť poverení zástupcovia oboch zmluvných strán vo vopred dohodnutom termíne. Právne vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy sa budú riešiť v zmysle platných právnych predpisov SR.

- h) Vo veciach osobitne neupravených touto zmluvou platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka, autorského zákona.
- i) Zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, z ktorých každej zo zmluvných strán obdrží dve vyhotovenia.
- j) Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a na znak toho, že zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.
- k) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a stáva sa účinnou nasledujúci deň po zverejnení v Centrálnom registri zmlúv.

V Bratislave, dňa 7.9.2021

V Žiline, dňa 16.9.2021

PhDr. Igor Valentovič
riaditeľ Hudobného centra

MgA. Karel Hampl
generálny riaditeľ ŠKO Žilina